

Pismo okólne nr 5

Rektora Zachodniopomorskiego Uniwersytetu Technologicznego w Szczecinie

z dnia 18 marca 2021 r.

zmieniające pismo okólne nr 5 Rektora ZUT z dnia 8 listopada 2013 r.

w sprawie ustalania właściwego ustawodawstwa w zakresie ubezpieczeń społecznych

przy zawieraniu umów cywilnoprawnych z cudzoziemcami będącymi obywatelami

państw Unii Europejskiej, Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Szwajcarii

Na podstawie art. 23 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (tekst jedn. Dz.U. z 2020 r. poz. 85, z późn. zm.) ustala się, co następuje:

1. W piśmie okólnym nr 5 Rektora ZUT z dnia 8 listopada 2005 r. w sprawie w sprawie ustalania właściwego ustawodawstwa w zakresie ubezpieczeń społecznych przy zawieraniu umów cywilnoprawnych z cudzoziemcami będącymi obywatelami państw Unii Europejskiej, Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Szwajcarii załącznik – wzór umowy określony w ust. 2 – otrzymuje brzmienie, jak stanowi załącznik do niniejszego pisma okólnego.
2. Pismo okólne wchodzi w życie dniem podpisania.

Rektor

dr hab. inż. Jacek Wróbel, prof. ZUT

Źródło finansowania/nr pracy naukowo-badawczej /Source of financing/no. of the scientific and research work
.....

Koszty/nr projektu badawczego / Costs/no. of the research project

**Umowa o przejęciu obowiązków pracodawcy jako płatnika składek
w zakresie ubezpieczeń społecznych/
Agreement on assuming of the employer's obligations as a payer of the contributions
within the scope of social security insurance**

Zawarta dnia / Concluded on 20..... r. w Szczecinie pomiędzy

Zachodniopomorskim Uniwersytetem Technologicznym w Szczecinie, al. Piastów 17, zwanym dalej
ZUT, w imieniu którego działają: / in Szczecin by and between West Pomeranian University of
Technology in Szczecin, al. Piastów 17, further referred to as ZUT, represented by:

..... –

(imię i nazwisko / name and surname)

(stanowisko / position)

a / and

..... –

(imię i nazwisko / name and surname)

(seria i numer dowodu osobistego lub paszportu /
identity card or passport series and number)

zamieszkałym(a) / residing at

.....

zwanym(ną) dalej Wykonawcą. / hereinafter referred to as the Contractor.

§ 1.

1. Wykonawca realizujący na rzecz ZUT pracę na podstawie umowy / The Contractor providing work for the benefit of ZUT based on the Contract polegającej na / involving za którą otrzyma wynagrodzenie w wysokości / wherefor he/she shall receive remuneration in the amount of , wyraża zgodę na przejęcie obowiązków ZUT jako płatnika składek w zakresie ubezpieczeń społecznych. / hereby gives his/her consent to assuming the obligations of ZUT as a payer of social security insurance contributions.
2. Wykonawca zobowiązuje się do zapłacenia składek w zakresie ubezpieczeń społecznych wynikających z umowy, o której mowa w ust.1, do systemu ubezpieczeń w / The Contractor undertakes to pay the social security insurance contributions under the contract mentioned in point 1 to the insurance system in*.

§ 2.

1. Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności. / All and any amendments hereto shall be made in writing or otherwise deemed null and void.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy kodeksu cywilnego. / The provisions of the Civil Code shall be applied in all and any matters not regulated herein.
3. Do rozstrzygania sporów właściwy będzie sąd powszechny w Szczecinie. / The court competent for solving disputes shall be the court of common law in Szczecin.

§ 3.

Umowa została spisana w 3 jednobrzmiących egzemplarzach, 1 egzemplarz dla Wykonawcy, a 2 egzemplarze dla ZUT. / The agreement has been made in 3 identical copies, 1 for each of the Contractor and 2 for the ZUT.

* wpisać państwo do którego systemu ubezpieczeń społecznych należy zapłacić składki / enter the country to the insurance system of which the contributions shall be paid

ZUT

.....

Wykonawca / The Contractor

.....

.....

(podpis kvestora / signature of Bursar)